ONETOUCH®

VerioPro+

Система контроля уровня глюкозы в крови

Руководство пользователя глюкометра

Устройства LifeScan для контроля уровня глюкозы в крови соответствуют следующим директивам ЕС:

IVDD (98/79/EC):

Устройство для контроля уровня глюкозы в крови, тест-полоски, контрольный раствор и раствор контроля линейности измерений

На содержимое распространяются один или несколько патентов США из числа следующих: 6,193,873, 6,284,125, 6,797,150, 6,863,801 и 6,872,298. Использование включенного в данный комплект контрольно-измерительного устройства защищено одним или более патентов США из числа следующих: 6,413,410, 7,749,371. Приобретение данного устройства не означает получения лицензии на использование по данным патентам. Такая лицензия предоставляется только в случае использования прибора с тест-полосками марки OneTouch® Verio™. Никто из поставщиков тест-полосок, кроме компании LifeScan, не уполномочен предоставлять такую лицензию. Компания LifeScan не проводила оценку точности результатов, получаемых при использовании с измерительными устройствами LifeScan тест-полосок других производителей.

ONETOUCH®

Verio® Pro+

Система контроля уровня глюкозы в крови

Руководство пользователя глюкометра

Руководство пользователя глюкометра

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали OneTouch®.

Система контроля уровня глюкозы в крови OneTouch® Verio®Pro+ - одно из новейших передовых изделий компании LifeScan. Каждый глюкометр OneTouch® предназначен для определения содержания глюкозы в крови пациента и помогает следить за своим заболеванием людям с сахарным диабетом.

В данном «Руководстве пользователя глюкометра» приводится полное разъяснение того, как пользоваться этим новым устройством и расходными материалами для тестов, а также описывается все, что нужно и чего не нужно делать при проверке уровня глюкозы крови. Четкие текстовые инструкции и схемы помогут Вам без затруднения пользоваться глюкометром OneTouch® Verio®Pro+, и Вы сможете получать надежные результаты при обследовании пациентов.
Просьба хранить «Руководство пользователя» в надежном месте, так как время от времени оно может Вам понадобиться.

Символы

Предупреждения и предостережения. Информация о безопасности изложена в Руководстве для оператора и на вкладышах, поставляемых вместе с системой.

Постоянный ток

См. инструкцию по применению

Батарейка разряжена

Количество

Переработка

Производитель

Раздельный сбор элементов питания

Температурные условия хранения

SN Серийный номер

LOT Номер партии

Срок годности

Не использовать повторно

Σ <n> Количества реактивов достаточно для проведения <n> тестов

IVD Медицинский прибор для диагностики in vitro

Содержание

1 Знакомство с системой 11

2 Настройка глюкометра 16

3 Проведение теста с контрольным раствором 22

4 Проведение теста для определения уровня глюкозы в крови 40

5 Просмотр предыдущих результатов 58

6 Проведение теста на линейность 60

7 Техническое обслуживание и уход 75

8 Элементы питания 78

9 Поиск и устранение неисправностей 81

10 Подробные сведения о системе 92

11 Алфавитный указатель 102

До начала работы

До начала использования данного изделия с целью определения уровня глюкозы в крови пациента нужно внимательно прочитать Руководство пользователя глюкометра и все вкладыши, поставляемые с комплектами тест-полосок OneTouch® Verio®, контрольных растворов OneTouch® Verio® и растворов для контроля линейности измерений OneTouch® Verio®Pro+.

Предназначение устройства

Система контроля уровня глюкозы в крови OneTouch® Verio®Pro+ предназначена для количественного измерения уровня глюкозы в свежих образцах цельной капиллярной крови, взятой из кончика пальца. Можно также использовать образцы артериальной и венозной крови.

Система контроля уровня глюкозы в крови OneTouch® Verio®Pro+ предназначена для проведения медицинскими работниками тестов вне организма (для диагностики *in vitro*) в качестве вспомогательного средства для оценки эффективности методов, применяемых для контроля уровня глюкозы в крови.

Система контроля уровня глюкозы в крови OneTouch® Verio®Pro+ не должна использоваться для диагностики или массового обследования на диабет. Система контроля уровня глюкозы в крови OneTouch® Verio®Pro+ не предназначена для определения уровня глюкозы в крови новорожденных.

Принцип выполнения теста

Глюкоза в образце цельной крови смешивается с реагентами, нанесенными на тест-полоску, и при этом возникает небольшой электрический ток. Сила этого тока изменяется в зависимости от количества глюкозы в образце цельной крови. Глюкометр определяет силу тока, рассчитывает концентрацию глюкозы в крови пациента, отображает результат в виде содержания глюкозы в крови и сохраняет его в памяти.

Стандартные меры предосторожности

При тестировании нескольких пациентов с помощью одного прибора важно соблюдать принятые в вашем медицинском учреждении рекомендации, а также местные стандарты, действующие в вашем регионе.

Система контроля уровня глюкозы в крови OneTouch® Verio®Pro+

Комплект системы OneTouch® Verio®Pro+

A

B

A Глюкометр OneTouch® Verio®Pro+ (с батарейками)

B Футляр для хранения прибора

Контрольные растворы и тест-полоски OneTouch® Verio®

C Контрольный раствор OneTouch® Verio® низкой концентрации (зеленая крышка)

D Контрольный раствор OneTouch® Verio® средней концентрации (синяя крышка)

E Контрольный раствор OneTouch® Verio® высокой концентрации (красная крышка)

F Тест-полоски OneTouch® Verio®

Контрольные растворы и тест-полоски OneTouch® Verio® можно приобрести отдельно. Для закупки дополнительных тест-полосок и контрольных растворов следуйте принятым в вашем медицинском учреждении инструкциям.

С глюкометром OneTouch® Verio®Pro+ разрешается использовать только контрольные растворы и тест-полоски OneTouch® Verio®.

Растворы для проверки линейности измерений OneTouch® Verio®Pro+

- **G** Раствор для контроля линейности измерений OneTouch® Verio®Pro+ уровень 1 (Серая крышка)
- **H** Раствор для контроля линейности измерений OneTouch® Verio®Pro+ уровень 2 (Зеленая крышка)
- **I** Раствор для контроля линейности измерений OneTouch® Verio®Pro+ уровень 3 (Синяя крышка)
- **J** Раствор для контроля линейности измерений OneTouch® Verio®Pro+ уровень 4 (Красная крышка)
- **K** Раствор для контроля линейности измерений OneTouch® Verio®Pro+ уровень 5 (Фиолетовая крышка)

Растворы для контроля линейности измерений OneTouch® Verio®Pro+ можно приобрести отдельно. Соблюдайте инструкции, если Вам необходимо приобрести дополнительное количество растворов для контроля линейности.

С глюкометром OneTouch® Verio®Pro+ разрешается использовать только растворы для контроля линейности измерений OneTouch® Verio® Pro+.

⚠ ВНИМАНИЕ

Глюкометр и расходные материалы нужно держать в месте, недоступном для детей. Мелкие предметы, такие как тест-полоски и крышки от флаконов с растворами для контроля линейности измерений, могут стать причиной удушья.
НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ пациентам жевать или проглатывать любые предметы из набора.

Знакомство с системой контроля уровня глюкозы в крови OneTouch® Verio®Pro+

Глюкометр

Порт для ввода тест-полоски
Чтобы включить прибор, вставьте тест-полоску в порт ввода

Кнопка извлечения полоски
Выталкивает тест-полоску из прибора

Дисплей

Кнопка возврата
- Переход на предыдущую страницу (нажать и отпустить)
- Переход в главное меню (нажать и удерживать)

Кнопки «вверх» и «вниз»
Выбор опций/изменение информации или значений

Символ низкого заряда элементов питания
Указывает, что пора менять батарейки

Ммоль/л (установленная единица измерения, которую нельзя изменить)

Кнопка OK
- Включает или выключает прибор (нажать и удерживать)
- Подтверждает выбор опции в меню (нажать и отпустить)

Порт данных типа мини-USB
Подключение для скачивания данных в компьютер

Тест-полоска

Вид спереди

Капилляр для нанесения образца

Серебристые зубцы

Серебристые зубцы должны быть обращены в вашу сторону при вставлении полоски в порт

Вид сзади

Включение глюкометра

Нажмите и удерживайте кнопку (OK) до тех пор, пока на дисплее не появится стартовый экран. После появления стартового экрана отпустите кнопку (OK).

Если прибор не включается, проверьте состояние элементов питания. См. стр. 78–80.

ПРИМЕЧАНИЕ. При первом включении глюкометра он автоматически запустит страницу **Настройка языка** для настройки языка пользования, времени и даты (см. стр. 16–18).

⚠ ВНИМАНИЕ

Если на стартовом экране есть неработающие пиксели, это может означать, что прибор неисправен. Обратитесь на горячую линию или к представителю компании LifeScan.

После стартовой заставки на экране отобразится текст Вставьте полоску для теста.

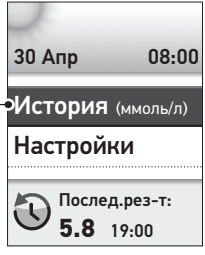
Описание теста на определение содержания глюкозы приведено на страницах 40–57, а теста с контрольными растворами – на страницах 22–39.

Или

Нажмите кнопку (OK) для перехода в Главное меню.

Текущий выбор опции Главного меню выделяется полосой.

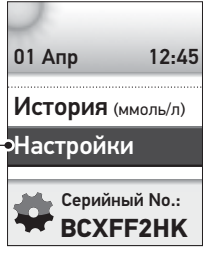
Пример страницы Главного меню с выделенной опцией **История**



ПРИМЕЧАНИЕ.

- Когда высвечивается опция **История**, в нижней части страницы Главного меню выводятся результаты последнего по времени определения содержания глюкозы в крови.
- Когда высвечивается опция **Настройки**, в нижней части страницы Главного меню отображается серийный номер устройства.

Пример страницы Главного меню с выделенной опцией **Настройки**



Использование подсветки дисплея

Подсветка дисплея автоматически включается при любом включении прибора. Если никакие действия не выполняются, через несколько секунд интенсивность подсветки уменьшается. Нажатие любой кнопки приводит к включению подсветки без изменения содержания текущей страницы на дисплее.

После того, как полоска вставлена в прибор, подсветка включается, а на дисплее появляется сообщение **Нанесите кровь**.

Звуковые сигналы и предупреждения глюкометра

Предлагая совершить действие или подтверждая какое-либо действие, прибор издает звук, а также извещает звуковым сигналом о возможных проблемах с измерительным устройством, процедурой теста, результатами теста или о проблемах с элементами питания.

Выключение глюкометра

Выключить глюкометр можно двумя способами:

• Нажать кнопку OK и удерживать ее несколько секунд, пока прибор не выключится.

Или

• Прибор отключится сам, если его не использовать в течение двух минут после включения.

2 Настройка глюкометра

Настройка языка интерфейса, времени и даты

При первом включении глюкометра он автоматически начинает работу со страницы **Настройка языка**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Для того чтобы проводить тесты, нужно выйти из режима настройки.

1. Выберите язык

На странице **Настройка языка** нажмите кнопку ⌃ или кнопку ⌄, чтобы выделить нужный язык, и нажмите кнопку OK.

Нажатием кнопки OK Вы подтверждаете каждую выбранную Вами настройку и переходите на следующую страницу дисплея.

Чтобы во время настройки глюкометра откорректировать уже принятое значение, нажмите кнопку ↩ для возврата на предыдущую страницу.

ПРИМЕЧАНИЕ. Формат отображения даты и времени задан заранее. Эти настройки изменить нельзя.

2. Установите время суток

На странице **Настр. времени** нажмите кнопку ⌃ или ⌄, чтобы выделить нужный час, и нажмите кнопку OK. Повторите процедуру для настройки минут.

3. Установите дату

На странице **Настр. даты** нажмите кнопку ⌃ или ⌄, чтобы изменить дату, и нажмите кнопку OK. Повторите эти шаги для настройки месяца и года.

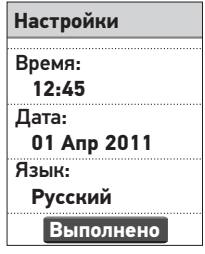
4. Подтвердите настройки глюкометра

Если все настройки указаны правильно, нажмите кнопку OK; при этом должна высветиться надпись **Выполнено**. Настройки будут сохранены.

Или

Если настройка введена неправильно, нажмите кнопку ∧ или ∨, чтобы выделить неверно введенное значение настройки, и нажмите OK, чтобы вернуться на страницу данной настройки. Выполнив исправления, нажмите кнопку OK и вернитесь на страницу **Настройки**.

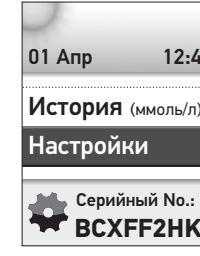
Закончив работу, выделите сообщение **Выполнено** и нажмите кнопку OK для сохранения настроек и возврата в Главное меню.



Корректировка настроек после первоначальной установки значений

Корректируйте настройки прибора по мере надобности.

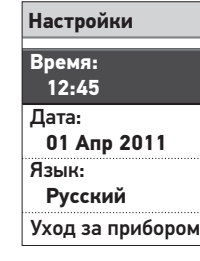
Выделите **Настройки** в Главном меню и нажмите кнопку OK.



Затем выберите настройки **Время**, **Дата** или **Язык** и нажмите OK.

Откорректировав настройки до нужных значений, нажмите OK, подтвердите новые значения настроек и вернитесь на страницу **Настройки**.

Нажмите кнопку ↩ для возврата в Главное меню.



Просмотр информации о глюкометре

Серийный номер прибора, номер версии программного обеспечения, единица измерения и дата последней передачи данных хранятся в памяти прибора, и их можно просмотреть в любое время.

Выделите опцию **Уход за прибором** на странице **Настройки** и нажмите кнопку OK.

Настройки

Время:
10:05
Дата:
10 Дек 2011
Язык:
Русский
Уход за прибором

Затем выберите опцию **Информ. о приборе** и нажмите кнопку OK.

Уход за прибором

Контр.напоминание
Контр. рез-ты
Тест линейности
Рез-ты линейности
Информ. о приборе

Отобразится имеющаяся информация. Нажмите и удерживайте кнопку для возврата в Главное меню.

Информ. о приборе
Серийный No.: BCXFF2HK
Программа: XX.YY.ZZ.AA
Ед.: ммоль/л
Послед.подкл. ПК: 03 Мар 2011

3 Проведение теста с контрольным раствором

Проверка глюкометра при помощи контрольного раствора

Контрольный раствор OneTouch® Verio® используется для проверки того, что глюкометр и тест-полоски правильно работают друг с другом и что тест выполняется верно. Контрольный раствор продается отдельно. Соблюдайте инструкции вашего учреждения, если Вам необходимо приобрести дополнительное количество контрольного раствора.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- **С глюкометром OneTouch® Verio®Pro+ разрешается использовать только контрольные растворы OneTouch® Verio® (низкой, средней и высокой концентрации). При оценке результатов теста с контрольными растворами обязательно проверьте, что написано на флаконе с контрольным раствором, чтобы результаты тестов были верно сопоставлены с растворами (см. стр. 29).**
- Относительно сроков проведения теста с контрольными растворами следуйте инструкциям и рекомендациям, принятым в вашем медицинском учреждении.
- Перед началом теста убедитесь, что глюкометр, тест-полоски и контрольный раствор имеют примерно одинаковую температуру. Систему контроля уровня глюкозы в крови OneTouch® Verio®Pro+ нельзя использовать при температуре окружающей среды, выходящей за допустимые пределы (от 6 °C до 44 °C).
- Контрольный раствор необходимо хранить в сухом месте при температуре ниже 30 °C. **Не хранить в холодильнике.**

Проведение теста с контрольным раствором

3

- Открывая новый флакон контрольного раствора, нужно записать дату утилизации (дата вскрытия + 3 месяца) на его этикетке.
- Открывая новый флакон с тест-полосками, нужно записать дату утилизации (дата вскрытия + 6 месяцев) на его этикетке.
- Крышку флакона с контрольным раствором нужно сразу же после использования плотно закрывать во избежание загрязнения раствора или повреждения флакона.
- Крышку флакона с тест-полосками нужно сразу же после использования плотно закрывать во избежание загрязнения или повреждения полосок.
- **Не** проводите тест, если на приборе имеется конденсат (капельки воды). Глюкометр и тест-полоски нужно переместить в сухое холодное место и дождаться, пока поверхность прибора полностью высохнет, прежде чем проводить тестирование.
- Неиспользуемые тест-полоски нужно хранить только в исходном флаконе.
- **Не** открывайте флакон с тест-полосками до того момента, когда нужно будет вынуть полоску и провести тест. Тест-полоску нужно использовать сразу же после извлечения из флакона, особенно если в окружающей среде наблюдается высокая влажность. Если полоска до проведения тестирования находилась вне флакона более двух минут, результаты тестирования могут быть неточными.

3 Проведение теста с контрольным раствором

- **Не** кладите использованную тест-полоску во флакон после проведения теста.
- **Не** используйте тест-полоску с изогнутыми или сломанными серебристыми зубцами.
- **Не** используйте повторно использовать тест-полоску, на которую ранее уже наносили кровь, контрольный раствор или раствор для проверки линейности измерений. Тест-полоски предназначены только для одноразового использования, после чего их необходимо выбросить.
- Вынимать тест-полоску из флакона нужно чистыми сухими руками. Можно касаться ее поверхности в любом месте. **Не** сгибайте, не разрезайте или каким-либо другим образом не изменяйте конструкцию тест-полоски.

⚠ ВНИМАНИЕ

- **Не следует** допускать попадания контрольного раствора на кожу или в глаза, так как это может вызвать раздражение.
- **Не** используйте контрольный раствор после истечения срока годности (указанного на этикетке) или срока годности вскрытого раствора (дата вскрытия флакона плюс 3 месяца), в зависимости от того, какой из них наступит ранее, поскольку в противном случае вы можете получить некорректный результат.
- **Не** глотайте контрольный раствор.
- **Не** используйте тест-полоски после истечения срока годности (указанного на флаконе) или срока годности вскрытого флакона с полосками (дата вскрытия флакона плюс 6 месяцев), в зависимости от того, какой из них наступит ранее, поскольку в противном случае вы можете получить некорректный результат.

Тест с контрольным раствором необходимо проводить

• При вскрытии нового флакона с тест-полосками.

• При использовании новой партии или серии тест-полосок.

• При подозрении на то, что глюкометр или тест-полоски работают некорректно.

• При неоднократном получении неожиданных результатов измерения уровня глюкозы крови.

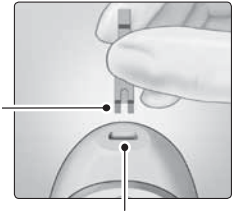
• Если прибор роняли или он был поврежден.

3 Проведение теста с контрольным раствором

Проведение теста с контрольным раствором

1. Вставьте тест-полоску в глюкометр, чтобы он включился

Полоску в прибор нужно вставлять таким образом, чтобы золотистая сторона полоски и два серебристых зубца были направлены в вашу сторону.



Прибор OneTouch® Verio®Pro+ не требует ввода какого-либо кода, в отличие от некоторых других моделей глюкометров.

ПРИМЕЧАНИЕ. **Не** нажимайте кнопку (OK) или кнопку извлечения полоски во время теста.

Подождите, пока на дисплее появится сообщение **Нанести кровь**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Во время теста для определения уровня глюкозы в крови и во время теста с контрольным раствором появляется одна и та же страница с надписью **Нанести кровь**.

Как только контрольный раствор будет нанесен на тест-полоску, глюкометр автоматически отметит проведение теста с контрольным раствором.

2. Подготовьте контрольный раствор

Снимите крышку с флакона и поставьте на плоскую поверхность так, чтобы верхняя часть крышки была обращена кверху.

Выдавите первую каплю раствора и удалите её.

Пример

Протрите наконечник флакона с контрольным раствором и верхнюю часть колпачка чистой влажной салфеткой или тканью.

ПРИМЕЧАНИЕ. Это делается для того, чтобы уменьшить риск загрязнения, которое может привести к некорректным результатам теста с применением контрольного раствора.

3 Проведение теста с контрольным раствором

Выдавите каплю раствора в углубление в верхней части крышки или на другую чистую невпитывающую поверхность.

3. Нанесите контрольный раствор

Возьмите глюкометр таким образом, чтобы край тест-полоски находился под небольшим углом к капле контрольного раствора. Направлять прибор при этом следует книзу, чтобы контрольный раствор не затек в порт для тест-полоски.

Прикоснитесь капилляром тест-полоски сбоку к капле контрольного раствора.

Подождите, пока капилляр заполнится полностью.

- **Не** следует перемещать тест-полоску в глюкометре во время теста, в противном случае может появиться сообщение об ошибке или прибор может выключиться.

• **Не** добавляйте контрольный раствор на полоску после того, как ее отвели от капли.

• **Не** вынимайте тест-полоску до тех пор, пока на дисплее не отобразится результат, в противном случае прибор отключится.

4. Выберите концентрацию контрольного раствора

Глюкометр начнет обратный отсчет от 5 до 1.

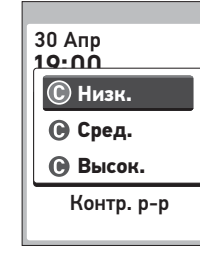
Затем на дисплее отобразятся 3 уровня концентрации контрольного раствора.

Нажмите кнопку ⌃ или ⌄ для **выбора той концентрации раствора**, который был использован в данном тесте, и нажмите кнопку OK.

ПРИМЕЧАНИЕ. **Концентрация раствора указана на его этикетке и закодирована цветом этикетки и колпачка на флаконе.**

Низкая – зеленый, средняя – синий, высокая – красный.

Иконка контрольного раствора Ⓒ на дисплее будет того же цвета, что крышка и этикетка на флаконе с контрольным раствором.



3 Проведение теста с контрольным раствором

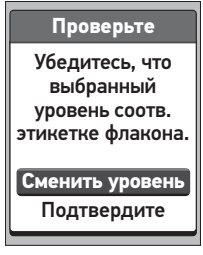
Если выбранный уровень концентрации не совпадает с результатами теста для данного контрольного раствора, программа предложит Вам изменить уровень концентрации.

Если появляется такая страница, это означает, что:

- Результат для данного контрольного раствора не совпадает с выбранным Вами уровнем концентрации. Выберите опцию **Подтвердите** и повторите тест с контрольным раствором, так как проблема может заключаться в глюкометре, полоске или контрольном растворе.

ИЛИ

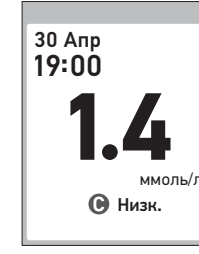
- Вы указали неправильную концентрацию контрольного раствора для того уровня, который вы использовали. Выберите опцию **Сменить уровень** и выделите то значение уровня, которым вы пользовались.



⚠ ВНИМАНИЕ

Если Вы снова столкнетесь с тем, что результаты для используемого контрольного раствора не совпадают с его уровнем концентрации, **не пользуйтесь** этим глюкометром, тест-полосками или контрольным раствором. Обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

5. Просмотрите результат



После выбора концентрации контрольного раствора глюкометр отобразит полученный результат, а также дату, время, единицу измерения и уровень концентрации выбранного раствора.

Если результаты теста с применением контрольного раствора не сопровождаются указанием «ммоль/л», обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

6. Извлеките использованную тест-полоску

Просмотрев результат теста с контрольным раствором, переверните глюкометр книзу. Нажмите кнопку извлечения ⏏, и тест-полоска выпадет наружу.

Использованные тест-полоски могут считаться в вашей стране биологически опасными отходами. Соблюдайте инструкции по их утилизации.

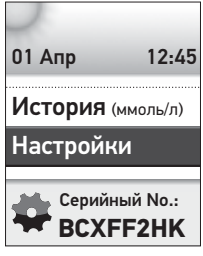
7. Чистка

Закройте флакон с контрольным раствором крышкой и вытрите ее верхнюю часть чистой влажной тканью или материалом.

3 Проведение теста с контрольным раствором

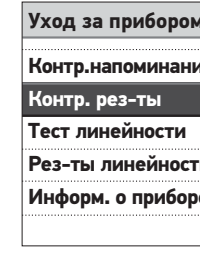
Просмотр результатов теста с использованием контрольного раствора.

1. В Главном меню нажмите кнопку ⌃ или кнопку ⌄, выберите опцию «Настройки» и нажмите кнопку OK



2. Далее нажмите кнопку ⌃ или ⌄, выберите опцию «Уход за прибором» и нажмите кнопку OK

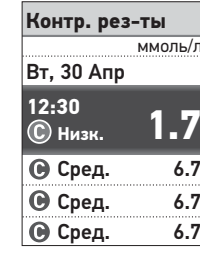
3. Выберите опцию «Контр. рез-ты» и нажмите кнопку OK



Прибор может отобразить до 5 контрольных результатов одновременно, начиная с самых недавних. Нажмите кнопку ⌄, чтобы просмотреть более старые результаты, или кнопку ⌃, чтобы просмотреть более новые результаты. Для быстрого перемещения нажмите и удерживайте кнопки ⌄ или ⌃.

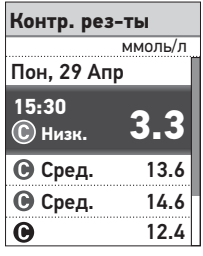
Для возврата на предыдущую страницу нажмите кнопку ↩.

Нажмите и удерживайте кнопку ↩ для возврата в Главное меню.



3 Проведение теста с контрольным раствором

ПРИМЕЧАНИЕ. Если результат для данного контрольного раствора отображается без указания его уровня рядом с символом Ⓒ, это значит, что для данного результата уровень не был выбран. Если при проведении теста с контрольным раствором прибор отключится или время его активной работы истечет до того, как уровень был выбран, результат будет отображаться без указания уровня.



Получение напоминаний о необходимости проведения теста с контрольным раствором

Глюкометр можно настроить на выдачу напоминаний о том, что пора проводить тест с контрольным раствором.

Настройки

Время:
10:05
Дата:
10 Дек 2011
Язык:
Русский
Уход за прибором

Включение или выключение функции

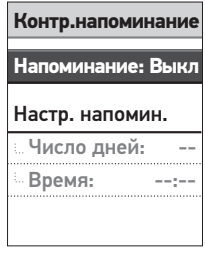
1. Выделите опцию «Уход за прибором» на странице «Настройки» и нажмите кнопку OK

2. Затем выберите опцию «Контр. напоминание» и нажмите кнопку OK

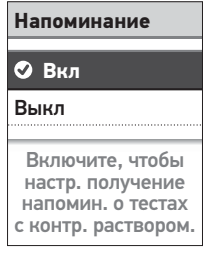
Уход за прибором

Контр.напоминание
Контр. рез-ты
Тест линейности
Рез-ты линейности
Информ. о приборе

3. Нажмите кнопку OK при выделенной опции «Напоминание»



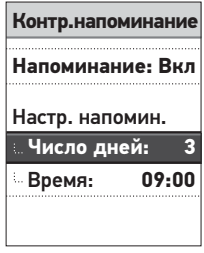
4. Нажмите кнопку ⌃ или кнопку ⌄, чтобы выбрать включение или выключение опции и нажмите кнопку OK



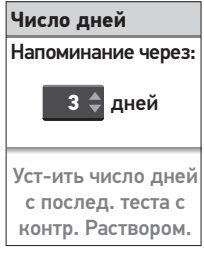
Задайте количество дней между тестами, а также время суток, в которое должно появляться напоминание

ПРИМЕЧАНИЕ. Функция «Контр. напоминание» должна быть включена, чтобы можно было задать количество дней и время суток. При настройке напоминания соблюдайте инструкции, принятые в вашем медицинском учреждении относительно частоты проведения теста с контрольным раствором.

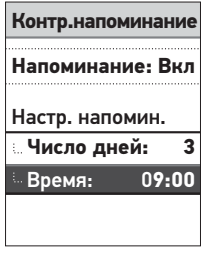
1. Выделите строку «Число дней» на странице «Контр. напоминание» и нажмите кнопку OK



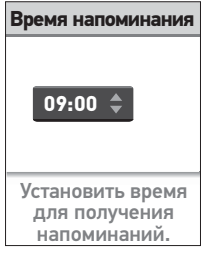
2. Нажмите кнопку ⌃ или кнопку ⌄, чтобы выбрать количество дней, и нажмите кнопку OK



3. Затем выделите строку «Время» на странице «Контр. напоминание» и нажмите кнопку OK



4. Нажмите кнопку ⌃ или кнопку ⌄, чтобы задать количество часов, и нажмите кнопку OK

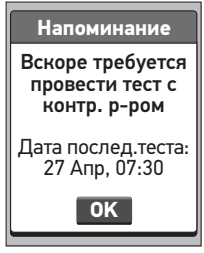


Закончив установку значений, нажмите кнопку OK и вернитесь на страницу **Контр. напоминание**. Проверьте ещё раз и убедитесь в правильности настроек.

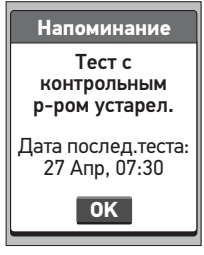
Нажмите кнопку ↩, чтобы вернуться на страницу **Уход за прибором**, или нажмите и удерживайте кнопку ↩, чтобы вернуться в Главное меню.

Получение напоминаний

Каждый раз, когда наступит время проводить тест с контрольным раствором, при включении глюкометра за 8 часов до назначенного времени будет появляться страница с опцией **Напоминание**. Нажмите кнопку OK для продолжения работы.



Если тест с контрольным раствором не будет проделан в течение 8 часов после напоминания, то при следующем включении прибора появится страница с опцией **Напоминание** о том, что пропущен необходимый контрольный тест.



4 Проведение теста для определения уровня глюкозы в крови

Проведение теста для определения уровня глюкозы в крови

Для проведения теста необходимо иметь при себе:
Глюкометр OneTouch® Verio®Pro+
Тест-полоски OneTouch® Verio®
Одноразовый ланцет для взятия пробы цельной капиллярной крови

- Используйте только тест-полоски OneTouch® Verio®.
- Прибор OneTouch® Verio®Pro+ не требует ввода какого-либо кода, в отличие от некоторых других моделей глюкометров.
- Перед началом теста убедитесь, что глюкометр и тест-полоски имеют примерно одинаковую температуру. Систему контроля уровня глюкозы в крови OneTouch® Verio®Pro+ нельзя использовать при температуре окружающей среды, выходящей за допустимые пределы (от 6 °C до 44 °C).

Проведение теста для определения уровня глюкозы в крови

- **Не** проводите тест, если на приборе имеется конденсат (капельки воды). Глюкометр и тест-полоски нужно переместить в сухое холодное место и дождаться, пока поверхность прибора полностью высохнет, прежде чем проводить тестирование.
- Крышку флакона с тест-полосками нужно сразу же после использования плотно закрывать во избежание загрязнения или повреждения полосок.
- Неиспользуемые тест-полоски нужно хранить только в исходном флаконе.
- **Не** открывайте флакон с тест-полосками до того момента, когда нужно будет вынуть полоску и провести тест. Тест-полоску нужно использовать сразу же после извлечения из флакона, особенно если в окружающей среде наблюдается высокая влажность. Если полоска до проведения тестирования находилась вне флакона более двух минут, результаты тестирования могут быть неточными.
- **Не** кладите использованную тест-полоску во флакон после проведения теста.
- **Не** используйте тест-полоску с изогнутыми или сломанными серебристыми зубцами.
- **Не** используйте повторно полоску, на которую ранее уже наносили кровь, контрольный раствор или раствор для проверки линейности измерений. Тест-полоски предназначены только для одноразового использования, после работы с ними их необходимо выбросить.

4 Проведение теста для определения уровня глюкозы в крови

- Вынимать тест-полоску из флакона нужно чистыми сухими руками. Можно касаться ее поверхности в любом месте. **Не** сгибайте, не разрезайте или каким-либо другим образом не изменяйте конструкцию тест-полоски.
- Открывая новый флакон с тест-полосками, нужно записать дату утилизации (дата вскрытия + 6 месяцев) на его этикетке.
- Убедитесь, что образец цельной крови на загрязнен примесью жидкости для внутривенного вливания.

Антикоагулянты

- Можно использовать пробы цельной крови со следующими антикоагулянтами: **гепарином, цитратом и ЭДТА**. Образцы, обработанные в качестве антикоагулянтов фторидами или оксалатами, не годятся для проведения анализа.

Вещества, оказывающие влияние на результат

- **Не** используйте глюкометр, если имеются основания подозревать, или если точно известно, что в пробе цельной крови пациента находятся нежелательные вещества, такие как **ксилоза или ПАМ (пралидоксим)**.
- **НЕ пригодны к использованию пробы цельной крови со следующими антикоагулянтами: фторидами и оксалатами**.

Средства индивидуальной защиты

Медицинские работники обязаны соблюдать инструкции, принятые в их медицинском учреждении, и процедурные рекомендации относительно гигиенической обработки рук. Кроме того, нужно следовать рекомендациям Центров по контролю над заболеваниями[1] касательно гигиены рук и пользоваться одноразовыми перчатками при выполнении исследований уровня глюкозы в крови пациентов.

Ланцеты

Для каждого случая прокола кожи пациента следует пользоваться одноразовыми ланцетами с автоматически отводной (втягивающейся) иглой. Сразу же после использования ланцет следует положить в контейнер для биологически опасных острых отходов. Ланцеты не входят в состав данного комплекта.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Одноразовые ланцеты применяются только для получения пробы цельной капиллярной крови.
- Для получения пробы артериальной или венозной крови следуйте инструкциям, принятым в вашем медицинском учреждении.

1. Centers for Disease Control. Recommended Infection – Control and Safe Injection Practices to Prevent Patient–to–Patient Transmission of Bloodborne Pathogens.

4 Проведение теста для определения уровня глюкозы в крови

Тест-полоски

Тест-полоски OneTouch® Verio® предназначены только для одноразового использования. Немедленно после использования их следует выбросить в соответствующую емкость для биологически опасных отходов.

Прикасаться к полоскам нужно сухими руками. Если полоски брать влажными руками, на экране глюкометра при использовании такой полоски может появиться сообщение «Ошибка 2».

Глюкометр

- По возможности у каждого пациента должен быть индивидуальный прибор OneTouch® Verio®Pro+, используемый для проведения тестов исключительно у данного пациента.

⚠ ВНИМАНИЕ

Если нет ясности относительно того, к кому из пациентов относится данный результат анализа на уровень глюкозы в крови, **до начала лечения следует повторить тест**.

- Если один и тот же прибор используется для проведения анализов у нескольких пациентов, его следует **дезинфицировать перед каждым следующим пациентом**, как указано на стр. 75–77, вне зависимости от того, есть ли основания подозревать наличие загрязнений, оставленных кровью или иными физиологическими жидкостями.

При работе с несколькими пациентами соблюдайте следующие рекомендации по инфекционному контролю:

- Никогда не пользуйтесь дважды одним и тем же ланцетом. Устройства для взятия цельной капиллярной крови из пальца должны использоваться только индивидуально для каждого пациента. Пользуйтесь только такими моделями ланцетов, в которых режущая часть втягивается обратно и не может быть извлечена после использования.[1]
- Использованные устройства для взятия крови из пальца и ланцеты следует складывать сразу на месте использования в емкости для сбора острых биологически опасных отходов утвержденного типа.[1]
- Внешние поверхности глюкометра следует регулярно дезинфицировать, а также проводить дезинфекцию всякий раз, когда происходит загрязнение их кровью или физиологическими жидкостями организма или когда есть основания подозревать, что оно произошло.[1]
- Если глюкометр использовался одним пациентом и должен быть передан другому, устройство следует продезинфицировать либо в промежутке между использованиями, либо перед тем, как другой пациент начнет им пользоваться.[1]
- При взятии крови из пальца для контроля уровня глюкозы и во время других процедур, которые подразумевают потенциальный контакт с кровью или физиологическими жидкостями, необходимо пользоваться перчатками.[1]
- Переходя от одного пациента к другому, нужно сменить перчатки. Если Вы прикасались руками в перчатках к предметам, которые могли быть загрязнены кровью или физиологическими жидкостями, или касались ранки на пальце от прокола ланцетом, то перед тем как прикасаться к чистым поверхностям, нужно сменить перчатки.[1]

1. Centers for Disease Control. Recommended Infection – Control and Safe Injection Practices to Prevent Patient–to–Patient Transmission of Bloodborne Pathogens.

4 Проведение теста для определения уровня глюкозы в крови

- Перчатки нужно снять и сложить в соответствующую емкость для сбора биологически опасных отходов после каждой процедуры, которая подразумевает возможный контакт с кровью или физиологическими жидкостями, включая взятие пробы цельной крови из пальца.[1]
- Необходимо выполнить гигиеническую обработку рук (т.е. вымыть их водой с мылом или протереть спиртосодержащим средством) сразу после снятия перчаток и до того, как прикасаться к другим расходным медицинским материалам, предназначенным для использования у других пациентов.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Систему контроля уровня глюкозы в крови OneTouch® Verio®Pro+ нельзя использовать в течение 24 часов для работы с пациентами, прошедшими тестирование на абсорбцию D-ксилозы, так как это может привести к ошибочно завышенным результатам.
- **Не** используйте тест-полоски если флакон поврежден или оставался открытым на воздухе. Это может привести к сообщениям об ошибке или к некорректным результатам. Если Вы обнаружите, что флакон с тест-полосками поврежден, немедленно обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

1. Centers for Disease Control. Recommended Infection – Control and Safe Injection Practices to Prevent Patient–to–Patient Transmission of Bloodborne Pathogens.

⚠ **ВНИМАНИЕ** *(продолжение)*

- Если Вы не можете выполнить тест из-за проблем с расходными материалами (см. стр. 40), позвоните на горячую линию LifeScan и/или свяжитесь с представителем компании LifeScan. Невыполнение теста может привести к задержке начала лечения и к серьезному ухудшению здоровья пациента.
- Данный измерительный прибор отвечает требованиям по защите от электромагнитных помех во всем диапазоне частот и тестовых уровней, указанном в международном стандарте ISO 15197:2003(E). Данный измерительный прибор соответствует всем действующим стандартам, но некоторые мобильные телефоны могут влиять на его правильную работу, если будут находиться рядом с прибором во время проведения теста.
- Другое медицинское оборудование, излучающее электромагнитные волны, также может вызывать помехи, если будет находиться слишком близко к прибору во время проведения теста.
- Во флаконе для тест-полосок находится поглотитель влаги, который небезопасен при вдыхании или проглатывании и может вызвать раздражение кожи и глаз.
- **Не** используйте тест-полоски после истечения срока годности (указанного на флаконе) или срока годности вскрытого флакона с полосками (дата вскрытия флакона плюс 6 месяцев), в зависимости от того, какой из них наступит ранее, поскольку в этом случае возможно получение некорректных результатов.

4 Проведение теста для определения уровня глюкозы в крови

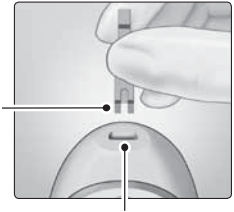
Включение глюкометра

1. Вставьте тест-полоску в глюкометр, чтобы он включился

Полоску в прибор нужно вставлять таким образом, чтобы золотистая сторона полоски и два серебристых зубца были направлены в вашу сторону.

Прибор OneTouch® Verio®Pro+ не требует ввода какого-либо кода, в отличие от некоторых других моделей глюкометров.

ВНИМАНИЕ. Не нажимайте кнопку OK или кнопку извлечения полоски во время теста.

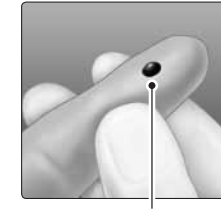


2. Подождите, пока на дисплее появится сообщение «Нанести кровь»

Нанесите каплю цельной крови на любую из сторон тест-полоски.

Взятие пробы цельной крови из пальца

Соблюдайте инструкции и процедурные рекомендации, принятые в вашем учреждении относительно сбора образцов крови и определения уровня глюкозы в крови. Перед проведением теста место прокола нужно вымыть тёплой водой с мылом и высушить. Для взятия пробы капиллярной цельной крови из кончика пальца рекомендуется делать прокол одноразовым ланцетом.



Приблизительный размер

Осторожно сожмите палец, чтобы выступила круглая капля крови.

Подготовьте все таким образом, чтобы кровь можно было нанести немедленно (см. стр. 50–54).

Если кровь размазалась или растеклась, **не используйте** этот образец. Протрите место прокола и аккуратно выдавите еще одну каплю крови, или сделайте прокол в другом месте.

4 Проведение теста для определения уровня глюкозы в крови

Взятие образца венозной или артериальной крови.

Соблюдайте инструкции и процедурные рекомендации, принятые в вашем учреждении относительно сбора образцов цельной венозной или артериальной крови.

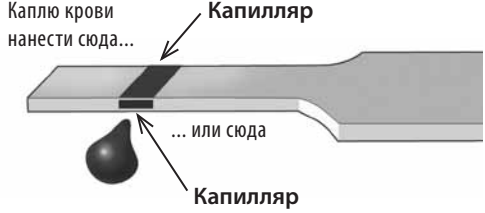
При определении уровня глюкозы в венозной или артериальной крови нужно использовать только свежие образцы цельной крови. Если тестирование свежего образца невозможно, кровь разрешается хранить не более 30 минут в пробирке с гепарином. **Цитраты и ЭДТА пригодны** в качестве антикоагулянтов. Использование **фторидов и оксалатов** в качестве антикоагулянтов **не допускается**. Тест на содержание глюкозы в крови должен быть выполнен на глюкометре сразу же после того как кровь взята из пробирки.

Нанесение крови на тест-полоску и получение результата измерения

1. Нанесите образец на тест-полоску

Наносить кровь можно на любую сторону тест-полоски.

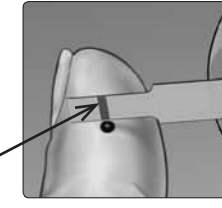
Наносите кровь на отверстие капилляра сбоку.



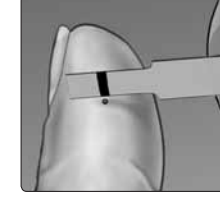
ПРИМЕЧАНИЕ. нанося кровь из пальца, из шприца или пипетки, держите глюкометр направленным книзу, чтобы кровь не затекла в отверстие для тест-полоски.

Взятие крови из пальца

Придерживая глюкометр под небольшим углом, направьте отверстие капилляра на каплю крови.



Когда капилляр коснется капли крови, она будет втянута в капилляр.



4 Проведение теста для определения уровня глюкозы в крови

Шприц

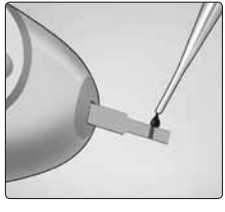
Осторожно нажав на поршень, выдавите каплю крови. Коснитесь каплей отверстия капилляра.

Или же выдавите кровь из шприца в пробирку, а затем оттуда возьмите кровь пипеткой малого диаметра и нанесите на тест-полоску.

⚠ ВНИМАНИЕ

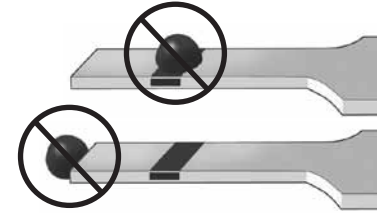
Не используйте шприц с металлической иглой.

Пипетка



Коснитесь каплей отверстия капилляра.

2. Подождите, пока жидкость заполнит весь капилляр



Капля крови будет втягиваться в капилляр/При этом капилляр должен полностью заполниться.

Капилляр станет красным, а прибор начинает обратный отсчет от 5 до 1.

Не наносите кровь на верхнюю часть тест-полоски или с торца тест-полоски.

- **Не** размазывайте каплю крови и не соскабливайте её срезом тест-полоски.
- **Не** прижимайте тест-полоску к месту прокола, иначе капилляр будет перекрыт и не сможет заполниться.
- **Не** наносите дополнительное количество крови на тест-полоску после того, как вы отвели её от капли крови.
- **Не** смещайте тест-полоску в глюкометре во время теста, иначе на дисплее может появиться сообщение об ошибке или прибор может выключиться.
- **Не** вынимайте тест-полоску до тех пор, пока на дисплее не отобразится результат, иначе прибор выключится.

4 Проведение теста для определения уровня глюкозы в крови

3. Прочитайте полученный результат на глюкометре

Результат в виде содержания глюкозы и соответствующей единицы измерения, а также дата и время теста появляется на дисплее. Через несколько секунд на дисплее появится кнопка ⌄ См. Предыдущий данных.

Если результаты теста на содержание глюкозы не сопровождаются указанием «ммоль/л», обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

⚠ ВНИМАНИЕ

Если при измерении глюкозы в крови на экране появится надпись **Контр. р-р** и запрос на выбор уровня (см. изображение дисплея на странице 29), повторите тест с новой тест-полоской. Если проблема повторяется, обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

Пример

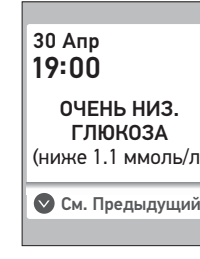
Интерпретация неожиданных результатов теста

Если результаты определения уровня глюкозы выше или ниже, чем ожидается, проверьте следующие предостережения.

⚠ ВНИМАНИЕ

Низкие результаты содержания глюкозы

Может потребоваться немедленное лечение. Хотя это сообщение может быть результатом ошибки теста, безопаснее будет провести лечение, а затем повторить тест. Соблюдайте рекомендации, принятые в вашем медицинском учреждении для лечения гипогликемии.



Если результат определения уровня глюкозы в крови выдается в виде сообщения ОЧЕНЬ НИЗ. ГЛЮКОЗА, это значит, что уровень сахара в крови ниже 1,1 ммоль/л.

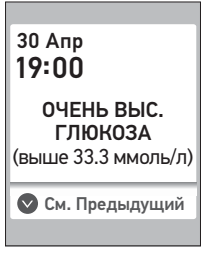
Обезвоживание и низкий уровень глюкозы.

Если у пациента сильное обезвоживание, уровень глюкозы может быть низким, но это ошибочный результат.

⚠ **ВНИМАНИЕ** *(продолжение)*

Высокие результаты содержания глюкозы

Повторите тест на содержание глюкозы. Если в качестве результата снова будет получено сообщение ОЧЕНЬ ВЫС. ГЛЮКОЗА, это означает, что у пациента серьезно нарушен контроль уровня глюкозы. Соблюдайте рекомендации, принятые в вашем медицинском учреждении для лечения гипергликемии.



Если результат определения уровня глюкозы в крови выдается в виде сообщения ОЧЕНЬ ВЫС. ГЛЮКОЗА, это значит, что уровень сахара в крови выше 33,3 ммоль/л.

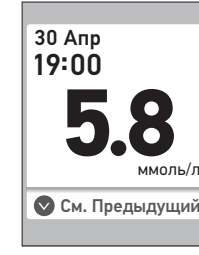
Повторное получение неожиданных результатов уровня глюкозы

Если неожиданные результаты повторяются, нужно проверить глюкометр при помощи контрольного раствора. См. раздел «Проведение теста с контрольным раствором», страницы 22–39. Также нужно проверить список веществ, оказывающих влияние на результат (см. стр. 42).

Высокий/низкий гематокрит

Гематокрит, если он слишком высокий (более 60%) или очень низкий (ниже 20%), также может вызвать появление неправильных результатов.

После получения результатов теста на уровень глюкозы



После того, как результат теста на глюкозу получен, Вы можете:

- Нажать кнопку ⌄, чтобы просмотреть предыдущие результаты, затем нажать кнопку ↩, чтобы скрыть предыдущий результат.

⚠ **ВНИМАНИЕ.** Если глюкометр используется для тестирования нескольких пациентов, предыдущий результат может относиться к другому пациенту.

Или

- Нажать кнопку OK или нажать и удерживать кнопку ↩ для перехода в Главное меню.

Или

- Нажать кнопку OK и удерживать ее несколько секунд, пока прибор не выключится.

Удаление/утилизация использованной тест-полоски

Получив результат, наклоните глюкометр книзу. Нажмите кнопку извлечения ⏏, и тест-полоска выпадет наружу.

Использованные тест-полоски могут считаться в вашей стране биологически опасными отходами. Соблюдайте инструкции по их утилизации.

5 Просмотр предыдущих результатов

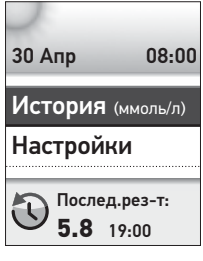
Глюкометр хранит последние по времени 980 результатов определения уровня глюкозы в крови пациента и отображает их несколькими способами.

Если Вы только что закончили выполнение теста, нажмите кнопку OK и перейдите в Главное меню со страницы результатов теста.

Если глюкометр отключен, нажмите и удерживайте кнопку OK до тех пор. пока не появится стартовый экран. Как только появится стартовый экран, отпустите кнопку OK. Появится страница **Вставьте полоску для теста**. Нажмите кнопку OK для перехода в Главное меню.

Журнал данных

В Главном меню выделите опцию **История** и нажмите кнопку OK для просмотра всех данных о результатах определения уровня глюкозы, которые хранятся в приборе.

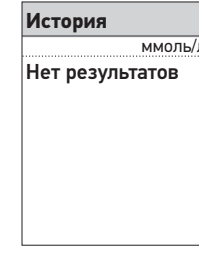


ПРИМЕЧАНИЕ.

- Когда высвечивается опция **История**, в нижней части страницы Главного меню выводятся результаты последнего по времени определения уровня глюкозы.

Просмотр предыдущих результатов

- При отсутствии результатов в Истории (например, когда тесты ещё не проводились), отображается сообщение **Нет результатов**.
- Результаты определения глюкозы в крови хранятся в разделе **История**. Результаты контрольных тестов хранятся в разделе **Контр. рез-ты** (см. страницы 32–34).



Прибор может отобразить до 5 контрольных результатов одновременно, начиная с самых недавних.

Нажмите кнопку ⌄, чтобы просмотреть более старые результаты, или кнопку ⌃, чтобы просмотреть более новые результаты. Для быстрого перемещения нажмите и удерживайте кнопки ⌄ или ⌃.

Выделите результат для просмотра в более крупном шрифте вместе с датой и указанием времени.

Нажмите кнопку ↩ для возврата в Главное меню.

Запрещается подключать прибор к зарядному устройству USB.

6 Проведение теста на линейность

Тест линейности

Раствор для контроля линейности измерений выпускается отдельно. Соблюдайте инструкции вашего учреждения, если Вам необходимо приобрести дополнительное количество растворов для контроля линейности. Комплект содержит пять уровней концентрации раствора глюкозы, которые используются для контроля линейности измерений системы и анализа диапазона измерения. Информация о растворе для контроля линейности измерений OneTouch® Verio®Pro+ содержится во вложении, которое прилагается к комплекту.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Относительно сроков проведения контроля линейности измерений следуйте инструкциям и рекомендациям, принятым в вашем медицинском учреждении.
- Перед началом теста убедитесь, что глюкометр, тест-полоски и раствор для контроля линейности измерений имеют примерно одинаковую температуру. **Линейность системы следует оценивать при температуре от 18 до 28 °C и влажности в пределах от 30% до 70% без конденсации.**
- С глюкометром OneTouch® Verio®Pro+ разрешается использовать только растворы для контроля линейности измерений OneTouch® Verio®Pro+ (уровни концентрации с 1 по 5). Для определения нужного уровня концентрации раствора прочтите сведения на этикетке, прикрепленной к флакону.

Проведение теста на линейность

- Открывая новый флакон раствора для контроля линейности измерений, нужно записать дату утилизации (дата вскрытия + 3 месяца) на его этикетке.
- Открывая новый флакон с тест-полосками, нужно записать дату утилизации (дата вскрытия + 6 месяцев) на его этикетке.
- Крышку флакона с раствором для контроля линейности измерений нужно сразу же после использования плотно закрывать во избежание загрязнения раствора или повреждения флакона.
- Крышку флакона с тест-полосками нужно сразу же после использования плотно закрывать во избежание загрязнения или повреждения полосок.
- **Не** проводите тест, если на приборе имеется конденсат (капельки воды). Глюкометр и тест-полоски нужно переместить в сухое холодное место и дождаться, пока поверхность прибора полностью высохнет, прежде чем проводить тестирование.
- Неиспользуемые тест-полоски нужно хранить только в исходном флаконе.

6 Проведение теста на линейность

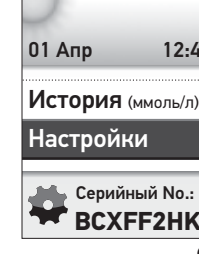
- **Не** открывайте флакон с тест-полосками до того момента, когда нужно будет вынуть полоску и провести тест. Тест-полоску необходимо использовать сразу же после извлечения из флакона, особенно если в окружающей среде наблюдается высокая влажность. Если полоска до проведения тестирования находилась вне флакона более двух минут, результаты тестирования могут быть неточными.
- **Не** кладите использованную тест-полоску во флакон после проведения теста.
- **Не** используйте тест-полоску с изогнутыми или сломанными серебристыми зубцами.
- **Не** используйте повторно полоску, на которую ранее уже наносили кровь, контрольный раствор или раствор для контроля линейности измерений. Тест-полоски предназначены только для одноразового использования, после работы с ними их необходимо выбросить.
- Вынимать тест-полоску из флакона нужно чистыми сухими руками. Можно касаться ее поверхности в любом месте. **Не** сгибайте, не разрезайте или каким-либо другим образом не изменяйте конструкцию тест-полоски.

⚠ ВНИМАНИЕ

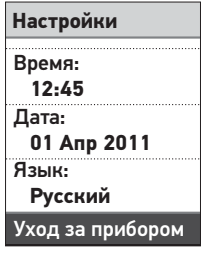
- **Не следует** допускать попадания раствора для контроля линейности измерений на кожу или в глаза, так как это может вызвать раздражение.
- **Не** используйте раствор для контроля линейности измерений после истечения срока годности (указанного на этикетке) или срока годности вскрытого раствора (дата вскрытия флакона плюс 3 месяца), в зависимости от того, какой из них наступит ранее, поскольку в этом случае возможно получение некорректных результатов.
- **Не** глотайте раствор для контроля линейности измерений.
- **Не** используйте тест-полоски после истечения срока годности (указанного на флаконе) или срока годности вскрытого флакона (в течение 6 месяцев с момента открытия), в зависимости от того, какая из них наступит ранее, поскольку в этом случае возможно получение некорректных результатов.

1. В Главном меню нажмите кнопку ⌃ или кнопку ⌄, выберите опцию «Настройки» и нажмите кнопку OK

ПРИМЕЧАНИЕ. Прежде чем выполнять контроль линейности, убедитесь, что из прибора вынута тест-полоска (новая или использованная).



2. Далее нажмите кнопку ⌃ или ⌄, выберите опцию «Уход за прибором» и нажмите кнопку OK



3. Выберите опцию «Тест линейности» и нажмите кнопку OK

4. На странице «Тест линейности» нажмите кнопку OK, чтобы начать с уровня 1

Тест линейности
Число тестов
① Уровень 1
② Уровень 2
③ Уровень 3
④ Уровень 4
⑤ Уровень 5

Убедитесь, что номер уровня на экране соответствует номеру на флаконе с раствором для контроля линейности измерений.

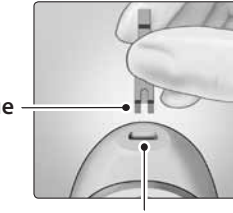
Уровни концентрации раствора для контроля линейности измерений обозначены цветовыми кодами: Уровень 1: серый • Уровень 2: зеленый • Уровень 3: синий • Уровень 4: красный • Уровень 5: фиолетовый (Цветовые коды приведены на обороте задней страницы обложки данного «Руководства пользователя»).

Дождитесь появления страницы с сообщением **Вставьте полоску**.

5. Вставьте тест-полоску

Полоску в прибор нужно вставлять таким образом, чтобы золотистая сторона полоски и два серебристых зубца были направлены в вашу сторону.

Прибор OneTouch® Verio®Pro+ не требует ввода какого-либо кода, в отличие от некоторых других моделей глюкометров.



6 Проведение теста на линейность

Подождите, пока на дисплее появится сообщение **Нанести раствор**.

ПРИМЕЧАНИЕ. **Запрещается** нажимать кнопку OK или кнопку извлечения полоски ⏏ во время теста.

6. Подготовьте раствор для контроля линейности измерений

Снимите крышку с флакона и поставьте на плоскую поверхность так, чтобы верхняя часть крышки была обращена кверху.

Выдавите первую каплю раствора и удалите её.

Пример
Раствор для проверки линейности

Протрите наконечник флакона с раствором для контроля линейности измерений и верхнюю часть колпачка чистой влажной салфеткой или тканью.

ПРИМЕЧАНИЕ. Это делается для того, чтобы уменьшить риск загрязнения, которое может привести к некорректным результатам теста с применением раствора для контроля линейности измерений.

Выдавите каплю раствора в углубление в верхней части крышки или на другую чистую невпитывающую поверхность.

7. Нанесите раствор для контроля линейности измерений

Возьмите глюкометр таким образом, чтобы край тест-полоски находился под небольшим углом к капле раствора для контроля линейности измерений. Направлять прибор при этом следует книзу, чтобы раствор не затек в порт для тест-полоски.

Прикоснитесь капилляром тест-полоски сбоку к капле раствора для контроля линейности измерений. Подождите, пока капилляр заполнится полностью.

- **Не** добавляйте раствор для контроля линейности измерений на полоску после того, как ее отвели от капли.
- **Не** перемещайте тест-полоску в глюкометре во время теста, иначе на дисплее может появиться сообщение об ошибке или прибор может выключиться.
- **Не** вынимайте тест-полоску до тех пор, пока на дисплее не отобразится результат, иначе прибор отключится.

8. Просмотрите результат

Глюкометр начнет обратный отсчет от 5 до 1. Результат отображается на дисплее с датой, временем, единицей измерения и уровнем концентрации раствора для контроля линейности измерений.

Если результаты теста контроля линейности измерений не сопровождаются указанием «ммоль/л», обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

Если результат отвечает выбранному для теста уровню концентрации, на дисплее появится приглашение продолжить проверку линейности раствором того же или следующего уровня концентрации.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если результат не соответствует уровню концентрации раствора, выбранного для проведения теста, на дисплее появится приглашение повторить тест с тем же раствором или нажать кнопку OK, и тогда результат будет записан и отнесен к выбранному раствору. Если на тест-полоску во время тестирования попадет кровь, появится страница с предупреждением (см. страницу 85, раздел «Поиск и устранение неисправностей»). Тест нужно будет повторить с использованием новой полоски и соответствующего линейного раствора.

⚠ ВНИМАНИЕ

Если Вы снова столкнетесь с тем, что результаты для используемого линейного раствора не совпадают с уровнем концентрации, выбранном на этапе 4, **не пользуйтесь** этим глюкометром, тест-полосками или раствором для контроля линейности измерений. Обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

9. Нажмите кнопку OK для продолжения теста на линейность

На дисплее прибора появится сообщение **Удалить полоску**. Наклоните прибор книзу. Нажмите кнопку извлечения ⏏, и тест-полоска выпадет наружу.

Использованные тест-полоски могут считаться в вашей стране биологически опасными отходами. Соблюдайте инструкции по их утилизации.

После того, как тест-полоска будет удалена, на странице **Тест линейности** появится число, указывающее на то, сколько раз данный уровень концентрации был использован в ходе тестов контроля линейности измерений.

Продолжайте тест с использованием того же или другого уровня концентрации линейного раствора.

Тест линейности	
	Число тестов
1 **Уровень 1**	1
2 **Уровень 2**	
3 **Уровень 3**	
4 **Уровень 4**	
5 **Уровень 5**	

10. Выберите уровень и вставьте новую тест-полоску, чтобы продолжить тест контроля линейности измерений

Вернитесь к шагу 4 на стр. 65.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если тест на линейность завершен, нажмите и удерживайте кнопку ↩, чтобы вернуться в Главное меню.

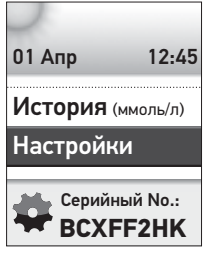
11. Очистка флакона с линейным раствором

Закройте флакон с линейным раствором крышкой и вытрите верхнюю часть крышки каждого флакона с раствором для контроля линейности измерений чистой влажной тканью или материалом.

6 Проведение теста на линейность

Просмотр результатов теста с использованием раствора для контроля линейности измерений.

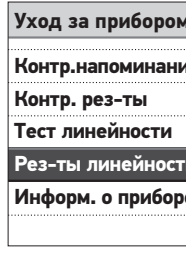
1. В Главном меню нажмите кнопку ⌃ или кнопку ⌄, выберите опцию «Настройки» и нажмите кнопку OK



2. Далее нажмите кнопку ⌃ или ⌄, выберите опцию «Уход за прибором» и нажмите кнопку OK

3. Выберите опцию «Рез-ты линейности» и нажмите кнопку OK

ПРИМЕЧАНИЕ. Соблюдайте принятые в вашем медицинском учреждении инструкции и рекомендации относительно интерпретации результатов, полученных с помощью растворов для контроля линейности измерений.



Прибор показывает, сколько раз по состоянию на сегодня выполнялся тест с тем или иным уровнем концентрации раствора для контроля линейности измерений. Чтобы просмотреть эту информацию за предыдущий день, нажмите кнопку ⌄ ещё раз. При нажатии кнопки ⌄ в то время, когда на дисплее указан **Уровень 5**, отображается количество тестов для каждого уровня концентрации, выполненное в предыдущий день.

Для просмотра данных за предыдущие дни продолжайте нажимать кнопку ⌄, а для просмотра более свежих данных нажмите кнопку ⌃. Для быстрого перемещения нажмите и удерживайте кнопки ⌄ или ⌃.

6 Проведение теста на линейность

Для просмотра времени суток и фактического результата теста (в ммоль/л) для определенного уровня концентрации раствора в определенный день выберите этот уровень на странице **Рез-ты линейности** и нажмите кнопку OK.

Результаты будут отображаться в порядке появления, начиная с самого недавнего.

Для возврата на предыдущую страницу нажмите кнопку ↩.

Нажмите и удерживайте кнопку ↩ для возврата в Главное меню.

Хранение системы

Глюкометр необходимо хранить в футляре. Хранить в сухом месте при температуре от 5 °C до 30 °C и относительной влажности ниже 65%. Беречь все принадлежности и расходные материалы от воздействия высокой температуры и солнечного света. Тест-полоски хранить в тех же условиях. Если в приборе скапливается жидкость, обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

ПРИМЕЧАНИЕ. Несоблюдение условий хранения может привести к ошибочным результатам или к появлению сообщения об ошибках. Если чехол для хранения прибора загрязнился, его следует продезинфицировать в соответствии с инструкциями для прибора.

- Если один и тот же прибор используется для тестирования у нескольких пациентов, его следует **дезинфицировать перед каждым следующим пациентом**, вне зависимости от того, есть ли основания подозревать наличие загрязнений, оставленных кровью или иными физиологическими жидкостями, или нет.
- При наличии риска загрязнения глюкометр следует дезинфицировать **каждый раз перед использованием.**

Дезинфекционная обработка глюкометра

Рекомендуется дезинфицировать прибор для уменьшения возможного контакта с инфекцией, вызываемой содержащимися в крови патогенами. После каждого контакта с кровью пациентов прибор нужно дезинфицировать.

7 Техническое обслуживание и уход

Для дезинфекции наружных поверхностей прибора рекомендуется использовать салфетки, пропитанные 0,55% раствором гипохлорита натрия, или 10% раствор гипохлорита натрия. В соответствии с местными нормативами или рекомендациями могут использоваться эквивалентные дезинфицирующие вещества, активные в отношении вирусов гепатита B, ВИЧ и других патогенов, передающихся с кровью, что должно быть указано производителем на этикетке.

⚠ **ВНИМАНИЕ**. Прежде чем пользоваться дезинфицирующими средствами, отличными от указанных выше, просьба обязательно проконсультироваться, позвонив на горячую линию компании LifeScan, так как другие химические дез. средства могут испортить прибор.

Указания по проведению дезинфекции

⚠ ВНИМАНИЕ.

- **Не допускайте** попадания жидкостей, грязи, пыли, крови, контрольного раствора или раствора для проверки линейности измерений в порт для тест-полоски или в порт данных.
- **Не** засовывайте ткань для протирки в порт для тест-полоски.
- **Не** распыляйте чистящий раствор на прибор.
- **Не** погружайте прибор в какие-либо жидкости и не держите его под проточной водой, так как прибор при этом будет поврежден.
- Убедитесь, что при использовании дезинфицирующего средства соблюдаются инструкции производителя.

Держите прибор так, чтобы отверстие для тест-полоски было обращено книзу. Для полной предварительной очистки от всех значительных загрязнений/инфицирования пользуйтесь либо мягкой тканью, смоченной в растворе рекомендуемого дезинфицирующего средства, либо заранее пропитанными готовыми салфетками.

Дезинфекцию проводят, протирая наружные поверхности прибора чистой тканью (каждый раз новой), смоченной в рекомендуемом дезинфицирующем растворе, или заранее пропитанной салфеткой. Обязательно отожмите избыток жидкости из ткани перед тем, как протирать прибор. Убедитесь, что поверхность остается визуально влажной не менее 1 минуты или столько времени, сколько требуется для данного дезинфицирующего средства в соответствии с указаниями производителя.

Если у Вас есть вопросы относительно дезинфекции прибора, обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

Утилизация прибора

Соблюдайте инструкции, принятые в вашем учреждении, чтобы правильно утилизировать прибор.

8 Элементы питания

Элементы питания

Глюкометр OneTouch® Verio®Pro+ использует в качестве источника питания две щелочные батарейки AA. Информация о сроках замены элементов питания приведена в разделе «Поиск и устранение неисправностей» на страницах 90–91.

ВАЖНО! С прибором нужно использовать только новые щелочные батарейки AA. **Запрещается** пользоваться аккумуляторами. Использование батареек неправильного типа может привести к тому, что прибор сделает меньшее количество тестов по сравнению с обычным, прежде чем появится сообщение «БАТАРЕЙКА САДИТСЯ» или символ, указывающий на низкий заряд батареи.

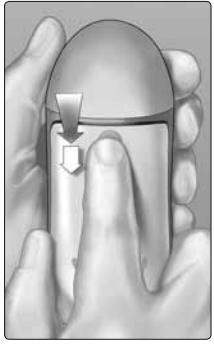
⚠ ВНИМАНИЕ

Протекающие батарейки могут повредить прибор или разрядиться быстрее обычных. Такие батарейки следует немедленно заменить.

Батарейки не предназначены **для употребления внутрь.**

Использованные батареи подлежат утилизации в местной системе сбора батарей в соответствии с вашим местным природоохранным законодательством. Батареи содержат химические вещества, которые, при высвобождении, могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Символ с перечеркнутым мусорным ящиком на колесиках указывает на необходимость отдельного сбора использованных батарей.

Замена батареек



1. Извлеките старые батарейки

Выключите прибор. Слегка нажмите на голубой круг и сдвиньте крышку отсека.

⚠ ВНИМАНИЕ

Во избежание удара током запрещается менять батарейки, когда глюкометр соединен с компьютером.

Поднимите крышку и откройте отсек для батареек.

Извлеките батарейки из отсека.

2. Вставьте новые батарейки

Вставьте две новые щелочные батарейки AA в отсек для батареек. Картинки в отсеке для батареек подскажут Вам, как правильно их разместить.

Опустите крышку отсека, нажмите на голубой круг и задвиньте крышку на место.

Если прибор после замены батареек не включается, проверьте, правильно ли они установлены. Если прибор все равно не включается, обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

3. Проверьте настройки глюкометра

Извлечение батареек никак не повлияет на хранящиеся в приборе результаты. Однако может потребоваться заново установить настройки. (См. стр. 16–18.)

4. Утилизация батареек

Утилизировать батарейки следует с соблюдением местных экологических норм.

Поиск и устранение неисправностей

Глюкометр OneTouch® Verio®Pro+ отображает сообщения в случае проблем с тест-полоской или с самим прибором. Неправильное обращение может привести к ошибочным результатам без появления сообщения об ошибке.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если прибор включен, но не работает (заблокирован), обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

⚠ Предупрежд.

Слишком высокая температура. Вне рабоч. диапазона См. руководство пользователя.

Что это означает при проведении тестов с кровью и тестов с использованием контрольного раствора

Прибор перегрелся (температура выше 44 °C) и не может правильно работать.

Что делать при проведении тестов с кровью и тестов с использованием контрольного раствора

Перенесите прибор и тест-полоски в более прохладное место. Когда температура тест-полосок и прибора вернется в допустимые пределы (от 6 °C до 44 °C), вставьте новую тест-полоску в прибор. Если сообщение «Слишком высокая температура» не появляется снова, можно продолжать выполнение теста. Если сообщение об ошибке все еще возникает спустя 30 минут после переноса прибора в более прохладное место, обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

⚠ Предупреждд.

Слишком высокая температура. Вне рабоч. диапазона См. руководство пользователя.

(продолжение)

Что это означает при проведении теста с раствором для контроля линейности измерений

Прибор перегрелся (температура выше 28 °C) и не может правильно работать.

Что делать при проведении теста с раствором для контроля линейности измерений

Перенесите прибор и тест-полоски в более прохладное место. Когда температура тест-полоск и прибора вернется в допустимые пределы (от 18 °C до 28 °C), вставьте новую тест-полоску в прибор. Если сообщение «Слишком высокая температура» не появляется снова, можно продолжать выполнение теста. Если сообщение об ошибке все еще возникает спустя 30 минут после переноса прибора в более прохладное место, обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

⚠ Предупрежд.

Слишком низкая температура. Вне рабоч. диапазона См. руководство пользователя.

Что это означает при проведении тестов с кровью и тестов с использованием контрольного раствора

Прибор слишком холодный (температура ниже 6 °C) и не может правильно работать.

Что делать при проведении тестов с кровью и тестов с использованием контрольного раствора

Перенесите прибор и тест-полоски в более теплое место. Когда температура тест-полосок и прибора вернется в допустимые пределы (от 6 °C до 44 °C), вставьте новую тест-полоску в прибор. Если сообщение «Слишком низкая температура» не появляется снова, можно продолжать выполнение теста. Если сообщение об ошибке повторяется, обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

⚠ Предупреждд.

Слишком низкая температура. Вне рабоч. диапазона См. руководство пользователя.

(продолжение)

Что это означает при проведении теста с раствором для контроля линейности измерений

Прибор слишком холодный (температура ниже 18 °C) и не может правильно работать.

Что делать при проведении теста с раствором для контроля линейности измерений

Перенесите прибор и тест-полоски в более теплое место. Когда температура тест-полосок и прибора вернется в допустимые пределы (от 18 °C до 28 °C), вставьте новую тест-полоску в прибор. Если сообщение «Слишком низкая температура» не появляется снова, можно продолжать выполнение теста. Если сообщение об ошибке все еще возникает спустя 30 минут после переноса прибора в более теплое место, обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

⚠ Предупреждд.

Обнаружен неправильный образец. Повторите тест с новой полоской.

Что это означает

При выполнении теста на линейность прибор обнаружил некорректный образец.

Что делать

Повторите тест на линейность с новой тест-полоской, см. раздел о контроле линейности (страницы 60–71). Если сообщение повторяется, обратитесь в отдел обслуживания потребителей и/или к коммерческому представителю компании LifeScan.

30 Апр
19:00
ОЧЕНЬ НИЗ. ГЛЮКОЗА
(ниже 1.1 ммоль/л)
См. Предыдущий

Что это означает

Возможно, у пациента тяжелая гипогликемия и уровень глюкозы в крови очень низкий, менее 1,1 ммоль/л.

Что делать

Может потребоваться немедленное лечение. Хотя это сообщение может быть результатом ошибки теста, безопаснее будет провести лечение, а затем повторить тест. Соблюдайте рекомендации, принятые в вашем медицинском учреждении для лечения гипогликемии.

---

30 Апр
19:00
ОЧЕНЬ ВЫС. ГЛЮКОЗА
(выше 33.3 ммоль/л)
См. Предыдущий

Что это означает

Возможно, у пациента тяжелая гипергликемия и уровень глюкозы в крови очень высокий, более 33,3 ммоль/л.

Что делать

Повторите тест на уровень глюкозы в крови. Если в качестве результата снова будет получено сообщение ОЧЕНЬ ВЫС. ГЛЮКОЗА, это означает, что у пациента серьезно нарушен контроль уровня глюкозы. Соблюдайте рекомендации, принятые в вашем медицинском учреждении для лечения гипергликемии.

⚠ ОШИБКА 1

Проблема прибора. Обратитесь в сервис.

Что это означает

Возможно, неисправен глюкометр.

Что делать

Не пользуйтесь этим прибором. Обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

⚠ ОШИБКА 2

Проблема прибора/полоски. Повторите с новой полоской.

Что это означает

Сообщение об ошибке может быть вызвано применением использованной полоски или неисправностью прибора.

Что делать

Повторить тест с новой тест-полоской; см. о нанесении крови (страницы 50–54), тесте с применением контрольного раствора (страницы 22–31) или о тесте с применением раствора для проверки линейности измерений (страницы 60–71). Если сообщение повторяется, обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

⚠ ОШИБКА 3

Глюкометр не был готов. Повторите с новой полоской.

Что это означает

Образец был нанесен до того, как прибор подтвердил готовность.

Что делать

Повторить тест с новой тест-полоской. Нанести образец цельной крови, контрольный раствор или раствор для контроля линейности измерений только после того, как на дисплее появится сообщение **Нанести кровь** или **Нанести раствор**. Если сообщение повторяется, обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

⚠ ОШИБКА 4

Полоска не заполнена. Повторите с новой полоской.

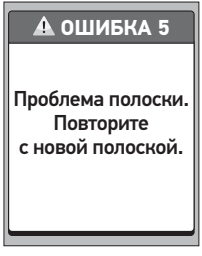
Что это означает

Это может означать одну из следующих ситуаций:

- На полоску было нанесено недостаточное количество цельной крови, контрольного раствора или раствора для контроля линейности измерений, либо кровь или растворы были добавлены после того, как прибор начал обратный отсчет.
- Тест-полоска, возможно, была повреждена или сдвинулась во время теста.
- Образец был нанесен неправильно.
- Возможно, неисправен глюкометр.

Что делать

Повторить тест с новой тест-полоской; см. о нанесении крови (страницы 50–54), тесте с применением контрольного раствора (страницы 22–31) или о тесте с применением раствора для контроля линейности измерений (страницы 60–71). Если сообщение об ошибке появляется снова, обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.



Что это означает

Прибор обнаружил проблему с тест-полоской. Вероятно, причина заключается в повреждении тест-полоски.

Что делать

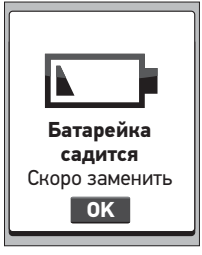
Повторить тест с новой тест-полоской; см. о нанесении крови (страницы 50–54), тесте с применением контрольного раствора (страницы 22–31) или о тесте с применением раствора для контроля линейности измерений (страницы 60–71). Если сообщение об ошибке появляется снова, обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

Что это означает

Заряд в элементах питания прибора низкий, но все еще достаточный для проведения теста.

Что делать

Как только сообщение **Батарейка садится** появится на дисплее, оно не исчезнет до тех пор, пока Вы не замените батарейки. Результаты теста будут точными, но следует немедленно заменить батарейки, см. стр. 78–80.



Что это означает

Заряд в элементах питания низкий, но его достаточно для выполнения теста.

Что делать

Нажмите кнопку OK для продолжения работы, но замените батарейки при первой возможности.

Что это означает

Заряда в элементах питания недостаточно, чтобы выполнить тест.

Что делать

Заменить батарейки в приборе.

10 Подробные сведения о системе

Технические характеристики

Диапазон измеряемых значений	1,1–33,3 ммоль/л
Калибровка	Эквивалент содержанию в плазме
Образец	Свежая капиллярная, венозная или артериальная цельная кровь
Объем образца крови	0,4 мкл
Время выполнения теста	5 секунд
Метод количественного определения	GDH-FAD глюкозодегидрогеназа
Единица измерения	ммоль/л
Память	980 результатов тестирования крови на содержание глюкозы, 200 результатов теста с контрольным раствором, 50 результатов тестов с раствором для проверки линейности измерений
Автоматическое отключение	Две минуты спустя после последнего действия

Технические характеристики *(продолжение)*

Размеры	120 мм x 51 мм x 31 мм
Вес	Около 137 граммов
Рабочие диапазоны	Температура: от 6 °C до 44 °C Относительная влажность: 10–90% без конденсации Высота над уровнем моря: до 3048 метров Гематокрит: 20–60%
Тип элементов питания	Две сменные щелочные батарейки AA
Параметры элементов питания	2 x 1,5 В постоянного тока (2 щелочные батарейки AA), ⎓ постоянный ток

Точность системы

Специалисты-диабетологи считают, что показания глюкометров должны отличаться от лабораторных данных не более чем на 0,8 ммоль/л в случаях, если уровень глюкозы в крови ниже 4,2 ммоль/л, и не более чем на 20% в случаях, когда уровень глюкозы в крови составляет 4,2 ммоль/л или выше. Образцы крови 100 пациентов анализировали как с помощью глюкометра OneTouch® Verio®Pro+, так и лабораторного анализатора глюкозы в крови YSI 2300.

Результаты точности системы при концентрации глюкозы < 4,2 ммоль/л

Процент (и количество) результатов, полученных на глюкометре, совпадающих с лабораторными тестами

В пределах ±0,28 ммоль/л	В пределах ±0,56 ммоль/л	В пределах ±0,83 ммоль/л
76,7% (92/120)	95,8% (115/120)	99,2% (119/120)

Результаты точности системы при концентрации глюкозы ≥ 4,2 ммоль/л

Процент (и количество) результатов, полученных на глюкометре, совпадающих с лабораторными тестами

В пределах ±5%	В пределах ±10%	В пределах ±15%	В пределах ±20%
64,2% (308/480)	91,5% (439/480)	99,0% (475/480)	99,8% (479/480)

Результаты точности системы для всего диапазона концентраций глюкозы

Процент (и количество) результатов, полученных на глюкометре, совпадающих с лабораторными тестами

В пределах ±0,83 ммоль/л или ±20%
99,7% (598/600)

Тем самым 99,7% от общего количества результатов, полученных при помощи системы OneTouch® Verio®Pro+, достигают уровня, предложенного специалистами в области диабета.

Регрессионная статистика

Образцы были проверены параллельно на трех партиях тест-полосок. Результаты показывают, что система OneTouch® Verio®Pro+ дает результаты, хорошо совпадающие с лабораторным методом.

Кол-во исследованных лиц	Количество тестов	Угловой коэффициент	Отрезок на оси ординат (ммоль/л)
100	600	0,981	0,127

95% ДИ для углового коэффициента	95% ДИ для отрезка на оси ординат (ммоль/л)	Станд. ошибка ($S_{y.x}$) (ммоль/л)	R^2
0,974 до 0,988	0,046 до 0,208	0,543	0,992

Воспроизводимость

Воспроизводимость в пределах одного теста (тест с использованием 300 образцов венозной крови)

Заданное значение содержания глюкозы (ммоль/л)	Среднее значение содержания глюкозы (ммоль/л)	Стандартное отклонение (ммоль/л)	Коэффициент вариации (%)
2,2	2,4	,06	2,55
5,6	5,4	,10	1,88
7,2	7,1	,14	1,90
11,1	10,8	,22	2,01
19,4	19,0	,42	2,18

Результат показывает, что наибольшие отклонения между тест-полосками, наблюдаемые при тестировании образцов крови, составляют 2,55% или менее.

10 Подробные сведения о системе

Воспроизводимость

Общая воспроизводимость (тесты с контрольным раствором 600)

Диапазоны уровня глюкозы (ммоль/л)	Заданное значение содержания глюкозы (ммоль/л)	Среднее значение содержания глюкозы (ммоль/л)	Стандартное отклонение (ммоль/л)	Коэффициент вариации (%)
Низкая концентрация (1,4-2,7)	2,1	2,11	0,04	2,11
Средняя концентрация (5,7-7,7)	6,7	6,50	0,10	1,53
Высокая концентрация (16,5-22,4)	19,4	18,81	0,33	1,75

Общая воспроизводимость (тесты контроля линейности измерений 600)

Диапазоны уровня глюкозы (ммоль/л)	Заданное значение содержания глюкозы (ммоль/л)	Среднее значение содержания глюкозы (ммоль/л)	Стандартное отклонение (ммоль/л)	Коэффициент вариации (%)
Уровень 1 (0,0-1,3)	0,7	0,77	0,03	3,46
Уровень 2 (1,4-2,7)	2,1	2,11	0,04	2,11
Уровень 3 (5,7-7,7)	6,7	6,50	0,10	1,53
Уровень 4 (16,5-22,4)	19,4	18,81	0,33	1,75
Уровень 5 (24,8-33,6)	29,2	29,98	0,60	2,01

Результаты при взятии крови из пальца при концентрации глюкозы < 4,2 ммоль/л

Процент (и количество) результатов, полученных на глюкометре, совпадающих с лабораторными тестами

В пределах ±0,28 ммоль/л	В пределах ±0,56 ммоль/л	В пределах ±0,83 ммоль/л
25% (2/8)	63% (5/8)	100% (8/8)

Результаты при взятии крови из пальца при концентрации глюкозы ≥ 4,2 ммоль/л

Процент (и количество) результатов, полученных на глюкометре, совпадающих с лабораторными тестами

В пределах ±5%	В пределах ±10%	В пределах ±15%	В пределах ±20%
59,7% (108/181)	92,3% (167/181)	99,4% (180/181)	100% (181/181)

Результаты анализов венозной крови для всего диапазона концентраций глюкозы

Процент (и количество) результатов, полученных на глюкометре, совпадающих с лабораторными тестами

В пределах ±0,83 mmol/L или ±20%
100% (177/177)

Результаты анализов артериальной крови для всего диапазона концентраций глюкозы

Процент (и количество) результатов, полученных на глюкометре, совпадающих с лабораторными тестами

В пределах ±0,83 mmol/L или ±20%
99,5% (199/200)

Гарантии

Компания LifeScan гарантирует, что глюкометр OneTouch® Verio®Pro+ не будет иметь производственных дефектов и дефектов материалов и сборки на протяжении трех лет со дня продажи. Гарантия распространяется только на первого покупателя и не может быть передана.

Электротехнические стандарты и стандарты техники безопасности

Этот измерительный прибор отвечает требованию стандарта CISPR 11: 2009, класс B (только для излучающих приборов). Излучение энергии данным прибором невелико и маловероятно, что оно станет источником помех для находящегося рядом электронного оборудования. Прибор прошел тестирование на устойчивость к электростатическим разрядам 3 уровня, как указано в стандарте IEC 61000-4-2. Этот прибор прошел тестирование на устойчивость к радиочастотным помехам в частотном диапазоне от 80 МГц до 2,5 ГГц при 3 В/м, как указано в стандарте IEC 61000-4-3.

⚠ ВНИМАНИЕ

Имеется опасность возгорания в том случае, когда прибор используется в сочетании с устройствами для подачи кислорода (за исключением носовой маски/катетера или палатки, закрывающей половину длины кровати).

11 Алфавитный указатель

Вещества, оказывающие влияние на результат 42
Включение прибора 13, 26, 48, 58
Выключение прибора 15, 57
Гарантии 101
Гипергликемия 56, 86
Гипогликемия 55, 86
Дезинфекционная обработка глюкометра 75
Единица измерения 11, 31, 54, 69, 92
История 58
Калибровка по плазме 92
Кнопки на приборе 11
Комплектующие 8, 9, 10
Контрольный раствор, срок годности и срок пригодности вскрытого раствора 23, 24
Ланцет 40, 43
ммоль/л 11, 31, 54, 69, 92
Настройка времени 17

Алфавитный указатель 11

Настройка даты 17
Настройка языка 16
Настройки 16
Неожиданные результаты анализа на содержание глюкозы 55, 56
Обезвоживание 55
Отклонения количества эритроцитов (гематокрит) 56
Подсветка 15
Порт данных типа мини-USB 11
Предназначение устройства 6
Проверка дисплея 13, 58
Раствор для проверки линейности, срок годности и срок пригодности
вскрытого раствора 61, 63
Результаты предыдущие, просмотр 58
Результаты проверки линейности измерений, просмотр 72
Результаты теста с применением контрольного раствора, просмотр 32

11 Алфавитный указатель

Символы 3
Сообщение о низком заряде элементов питания 91
Сообщение о полном разряде батареек 91
Сообщения об ошибке 81
Стартовый экран 13, 58
Страница главного меню 13, 14, 19, 32, 58, 63, 72
Температура 22, 40, 60, 81, 82, 83, 84, 93
Тест на содержание глюкозы в крови 40
Тестирование с применением контрольного раствора 22
Тестирование с применением контрольного раствора, напоминание 35
Тестирование с применением раствора для проверки линейности измерений 60
Тест-полоска, нанесение капли крови 50
Тест-полоска, серебристые зубцы 12, 26, 48, 65
Тест-полоска, срок годности и срок пригодности открытой
упаковки 23, 24, 42, 47, 61, 63
Технические характеристики 92

Утилизация тест-полосок 31, 57, 70
Хранение системы 75
Элементы питания 78

Примечания

Примечания

Примечания

Цветовые коды растворов для проверки линейности измерений

Цвет/уровень	Целевое значение	Диапазон допустимых значений
1	0,7 ммоль/л	0,0–1,3 ммоль/л
2	2,1 ммоль/л	1,4–2,7 ммоль/л
3	6,7 ммоль/л	5,7–7,7 ммоль/л
4	19,4 ммоль/л	16,5–22,4 ммоль/л
5	29,2 ммоль/л	24,8–33,6 ммоль/л

ONETOUCH®

VerioPro+®

Система контроля уровня глюкозы в крови

Если у Вас есть вопросы относительно использования какой-либо продукции компании LifeScan, обратитесь на горячую линию компании LifeScan и/или свяжитесь с ее представителем.

Россия
8-800-200-83-53
или посетите наш
веб-сайт
www.LifeScan.ru

LifeScan Europe
Division of Cilag GmbH International
6300 Zug, Switzerland

© 2011 LifeScan, Inc.

Дата ред.: 11/2011

AW 06768501A